irura

AISIALDIRAKO

2026 GiDA

AZAROA NOVIEMBRE

25 DE NOVIEMBRE
DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA MACHISTA

AZAROAK 28 DE NOVIEMBRE
BERTSO BABARRUN BAZKARIA

4 / asteazkena *miércoles*

11:00 San Migel plazan *Plaza San Migel*

TIPI TAPA: OSASUNA ETA HARREMANAK SUSTATZEKO EKIMENA

TIPI TAPA: INICIATIVA PARA FOMENTAR LA SALUD Y LAS RELACIONES

Adinekoak sasoian egoteko aukera bikaina.

65 urtetik gorako pertsonek ibilbide bat egiten dute ariketa fisikoa bultzatu eta elkarren arteko harremanak sustatzeko. Ibilbidea hamaiketako batekin amaitzen da.

Nahi duenak 10 minutu lehenago luzatze ariketak egiteko aukera izango du.

Una excelente oportunidad para que los mayores estén en forma.

Las personas mayores de 65 años realizan un recorrido para promover el ejercicio físico y fomentar las relaciones mutuas.

El recorrido termina con un almuerzo.

Quien lo desee puede realizar ejercicios de estiramiento 10 minutos antes

· +65 urte *años*

9 / astelehena *lunes* **18:00** Udaletxeko ganbaran
Desván del Ayuntamiento

MUSIKA SAIO IREKIA

SESIÓN MUSICAL ABIERTA

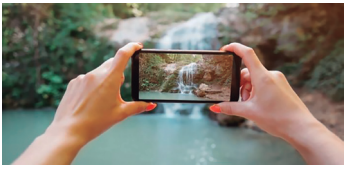
Loatzo musika eskolak +65 kolektiboarentzat 45minutuko musika klase praktiko bat egingo du ate ireki modalitatean. Helburua +65 urtekoen artean musika klaseak emateko taldea sortzea da.

La escuela de música Loatzo realizará una clase práctica de música de 45 minutos para el colectivo +65 en la modalidad de puertas abiertas..

El objetivo es crear un grupo para impartir clases de música entre las personas del colectivo +65 años..

· +65 kolektiboarentzat *para el colectivo +65*

(Loatzo musika eskolak antolatuta) *(Organizado por Loatzo musika eskola)*



2027KO EGUTEGIRAKO ARGAZKI-LEHIAKETA

CONCURSO DE FOTOGRAFÍA PARA EL CALENDARIO DE 2027

2027ko egutegia osatzeko argazki-lehiaketarako gaia ´**KIROLA IRURAN**´ izango da.
Urtero bezala, adin guztietako herritarrek parte hartu ahal izango dute lehiaketan.
Aukeratutako argazki-egileek 30€ko erosketa-bonoa irabaziko dute. Lehiaketaren oinarriak **www.irura.eus** webgunean aurkituko dituzue. **Animatu!**
Parte hartzeko azken eguna azaroak 11.
*El tema para el concurso fotográfico para completar el calendario 2027 será: '**DEPORTE EN IRURA**'.*
Como cada año, podrán participar en el concurso vecinas y vecinos de todas las edades.
*Las personas autoras de las fotos seleccionadas ganarán un bono de compra de 30 €. Las bases del concurso las encontraréis en la web **www.irura.eus** **¡Animaos!***
Último día para participar: 11 de noviembre.

(Irura Bizi elkarteak antolatuta) *(Organizado por Irura Bizi elkartea)*

13 / ostirala *viernes* **18:00** Udaletxeko ganbaran
Desván del Ayuntamiento

GOAZENEKO LEHEN KAPITULUAREN AURRESTRENALDIA

PREESTRENO DEL PRIMER CAPÍTULO DE GOAZEN

Goazen telesail arrakastatsuaren 13. denboraldia azaroan estreinatuko da telebistan, baina lehen kapituluaren aurrestrenaldiaz gozatzeko aukera izango da azaroaren 13an Iruran.
La 13ª temporada de la exitosa serie Goazen se estrenará en televisión en noviembre, pero se podrá disfrutar del preestreno del primer capítulo el 13 de noviembre en Irura.

· 6 urtetik gorakoentzat *Mayores de 6 años*
· Euskaraz *En euskera*

14 / larunbata *sábado* **12:00**etatik aurrera *a partir de las 12:00*
Gazte Alaiak elkartean *en Gazte Alaiak*

K.K.J. GAZTE ALAIAK ELKARTEAREN EGUNA
DIA DE K.K.J. GAZTE ALAIAK ELKARTEA

Urte hau berezia da Gazte Alaiak Elkartearentzat: 50 urte bete ditu. Urteurren hau elkarrekin ospatuko dugu bazkideok, hamaiketakoa, toka txapelketa eta bazkari ederrarekin:
12:00 Hamaiketakoa
13:00 Toka txapelketa
14:30 Bazkaria
Parte hartzeko, bazkideek elkartean dagoen paperean eman behar dute izena azaroaren 6a baino lehen.
Este año es especial para Gazte Alaiak Elkartea: cumple 50 años. Este aniversario lo celebraremos los/as socioas juntos/as, con un almuerzo, un campeonato de toca y una suculenta comida:
12:00 Hamaiketako
13:00 Campeonato de toca
14:30 Comida
Para participar, las/los socias/os deben inscribirse en el papel que hay dentro de la sociedad antes del 6 de noviembre.

· Bazkideentzat *Para las/os socias/os*

(K.K.J. GAZTE ALAIAK Elkarteak antolatuta) *(Organizado por la Asociación K.K.J. GAZTE ALAIAK)*

17 / asteartea *martes* **17:15** Herri eskolan *en la escuela de la plaza*

"BERDINTASUNA MAITE DUGULAKO" IPUIN KONTAKETA INES BENGOAREKIN

SESIÓN DE CUENTOS "PORQUE AMAMOS LA IGUALDAD" A CARGO DE INES BENGOA SOMOS IGUALES, SOMOS DIFERENTES.

Berdinak gara, ezberdinak gara.

Berdintasuna maite dugulako norberak bere buruari eta beste pertsona guztiei zor dien errespetuaz hitz egiten duten ipuin dibertigarriak dira. Genero ikuspuntua duten ipuinak dira.

Son cuentos divertidos que hablan del respeto que uno se debe a sí mismo y a todas las demás personas porque amamos la igualdad. Son cuentos con perspectiva de género.

· 4-8 urte bitarteko haurrentzat *Para niños de 4 a 8 años*

20 / ostirala *viernes* **16:30**

Frontoian *en el frontón*

HAURREN ETA NERABEEN ESKUBIDEEN NAZIOARTEKO EGUNA

DÍA INTERNACIONAL DE LOS DERECHOS DE LA INFANCIA Y LA ADOLESCENCIA

Haurren eta Nerabeen Eskubideen Nazioarteko Eguna ospatzeko jolas eta puzgarriak egongo dira frontoian.

El frontón acogerá juegos e hinchables para celebrar el Día Internacional de los Derechos de la Infancia y la Adolescencia.

· Haur eta nerabeentzat *Para niños, niñas y adolescentes*

21 / larunbata *sábado* **11:00**

San Migel plazan *Plaza San Miguel*

TIPI TAPA BEREZIA: BELAUNALDI ARTEKOA

TIPI TAPA ESPECIAL: INTERGENERACIONAL

EGUZKI TXOKO jubilatuen elkarteak eta Gazte Asanbladak elkarrekin antolatutako ibilalditxoa.

Ibilaldia, hamaiketakoren bat eta sor daitekeen beste ekintzaren bat partekatuz, elkar ezagutu, elkarrengandik ikasi eta elkarrekin disfrutatzeko helburuarekin.

Paseo organizado conjuntamente por la asociacion de personas jubiladas EGUZKI TXOKO y la Gazte Asanblada.

Un paseo, compartiendo almuerzo y alguna que otra acción que pueda surgir, con el objetivo de conocerse, aprender y disfrutar juntos.

(EGUZKI TXOKO jubilatuen elkarteak eta Gazte Asanbladak antolatuta) *(Organizado por el hogar de jubiladas/os EGUZKI TXOKO y Gazte Asanblada)*

A25 / asteazkena *miércoles*

Ikastolan eta herrian *en la Ikastola y en el pueblo*

INDARKERIA MATXISTAREN KONTRAKO NAZIOARTEKO EGUNA

DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA MACHISTA

Ikastolan hainbat ekintza egingo dira egun horren inguruan sentsibilizazioa sustatzeko. Udalarekin eta herriko beste eragileekin elkarlanean prestatutako egitaraua antolatuko da. Gainera, arratsaldean, Irura Moretuz taldeak antolatuta, ekitaldia egingo da.

Se llevarán a cabo diversas acciones en la ikastola para fomentar la sensibilización en torno a este día. Se organizará un programa elaborado en colaboración con el Ayuntamiento y otros agentes del pueblo. Además, por la tarde, se celebrará un acto, organizado por el grupo Irura Moretuz.

- Euskaraz *En euskera*
- Publiko guztia *Todos los públicos*

(Ikastolak, Irura Moretuz emakume taldeak eta udalak antolatuta) *(Organizado por la Ikastola, el grupo Irura Moretuz y el Ayuntamiento)*

28 / larunbata *sábado* **14:00**
Irurako ostatuan *Plaza San Migel*

BERTSO BABARRUN BAZKARIA

COMIDA POPULAR CON ALUBIADA Y BERTSOLARIS

Aurrez txartela erosi behar da.
Hay que comprar el billete con antelación.

- Euskaraz *En euskera*
- Publiko guztia *Todos los públicos*

(Irura Bizi Elkarteak antolatuta) *(Organizado por Irura Bizi Elkartea)*

Txikitik **HERRIA** eraikitzen

50. urteurrena
MATERIAL ESKAERA

Irurako Ikastola

TAMAINA HANDIKO HONDAKINAK
RESIDUOS VOLUMINOSOS

Edukiontzien ondoan utzi daitezke **hileko 1. eta 3. ostiral bezperan**, 20:00etatik 22:00etara. Garbigunera ere eraman daitezke. Etxetresna elektriko berria erosiz gero, zaharra dendan ere utz daiteke.

Se pueden depositar junto a los contenedores la víspera del primer y tercer viernes de cada mes, de 20:00 a 22:00.
También se pueden llevar al Garbigune.
Al comprar un nuevo electrodoméstico, el antiguo también se puede dejar en la tienda.

Azaroak 5 • *5 de noviembre*
Azaroak 19 • *19 de noviembre*

IRURA ESKURA APLIKAZIOA
APLICACIÓN IRURA ESKURA

Gure herriaren berri uneoro eskura eta modu erosoan izatea ahalbidetzen du.
Oso erraza da aplikazioa mugikorrean instalatzea. Android sistemako mugikorretan Play Store-n sartu behar da, Iphone-etan, APP Storean. Bi kasuetan, Irura hitza idatzi bilatzailean. **Aplikazioan klik egin eta deskargatu.**

Permite tener en todo momento y de forma cómoda información sobre nuestro pueblo.
Instalar la aplicación en el teléfono móvil es muy sencillo. En los teléfonos con sistema Android hay que acceder a Play Store y, en los iPhone, a App Store. En ambos casos, hay que escribir **«Irura» en el buscador.**
Haz clic en la aplicación y descárgala.

NOTA
Toda la información en castellano en **www.irura.eus** o en la **oficina de cultura**

euskara

Irurako udala

kultur mahaia

castellano